

## **DECRETO DEL DIRETTORE**

N. 237 DEL 03.11.2015

### **OGGETTO:**

**Convenzione tra ESU - Azienda Regionale Per Il Diritto Allo Studio Universitario Di Verona e Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali:**

### **IL DIRETTORE**

**RICHIAMATO** l'art. 14, comma 5 della Legge Regionale 7 aprile 1998, n.8, ai sensi del quale al Direttore spetta la gestione finanziaria, tecnica e amministrativa dell'Azienda, compresa l'adozione di tutti gli atti che impegnano l'amministrazione all'esterno che non siano riservati alla competenza degli altri organi.

**RILEVATO** che, in ragione del sopra richiamato disposto normativo, competono al Direttore, in via generale e residuale, tutti gli atti che non rientrano tra quelli tassativamente attribuiti al Consiglio di Amministrazione aziendale dall'art. 9, comma 1 della citata Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8.

**VISTA** la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 9 del 23.03.2015 con la quale si procede alla nomina del Direttore per il periodo dal 01/05/2015 al 30/04/2018.

**CONSIDERATO** che, ai sensi dell'art. 2 del vigente contratto per il conferimento dell'incarico di Direttore, al medesimo compete la sottoscrizione di ogni negozio giuridico non riservato alla competenza di altri organi.

**VISTA** la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 26 del 17/12/2014 avente ad oggetto "Relazione al Bilancio di Previsione 2015. Bilancio di Previsione 2015 e Bilancio Pluriennale 2015 - 2017: approvazione".

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 1 del 27.01.2015 ad oggetto Approvazione del Piano Esecutivo di Gestione e del Piano della Performance 2015 – 2017;

RILEVATO, altresì, che il Bilancio Pluriennale 2015 - 2017 rende disponibili, all'UPB 10 (Spese correnti per il funzionamento degli altri servizi dedicati agli studenti), risorse sufficienti a realizzare, anche negli esercizi successivi al 2015, interventi, in materia di diritto allo studio universitario, ai sensi dell' art 3, comma 1, lettera l e dell'art. 29, comma 1, Legge Regionale 7 aprile 1997, n. 8.

CONSIDERATO che l'ESU programma e gestisce gli interventi in materia di Diritto allo Studio Universitario secondo gli indirizzi, le modalità ed i limiti definiti dalla normativa statale e regionale di settore, nonché dalla programmazione triennale e annuale regionale;

RILEVATO che il Diritto allo Studio Universitario si attua anche attraverso la promozione ed il sostegno delle iniziative nel settore culturale, nell'ambito degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, lettera l), Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8;

RICHIAMATO l'art. 29, comma 1, Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8, nella parte in cui dispone che le Aziende Regionali per il Diritto allo Studio collaborano nella promozione di attività culturali e ricreative.

CONSIDERATO che le più recenti innovazioni normative in materia di Diritto allo Studio Universitario, apportate dal Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, dispongono che le attività culturali e ricreative debbano essere promosse, sostenute e pubblicizzate (art. 3, comma 4, lettera d), annoverando, altresì, l'accesso alla cultura tra gli strumenti e i servizi per il conseguimento del pieno successo formativo degli studenti, che vanno sostenuti con la borsa di studio (art. 6, commi 1 e 2, articolo 7, comma 2, lettera e);

CONSIDERATO che il Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni, con sede a Venezia, San Marco 4650/B, CF/PI 02630880272, ha presentato all'ESU, protocollo aziendale n. 003038 pos. 5 del 15 settembre 2015, una proposta di convenzione e contestuale richiesta di contributo finalizzata a promuovere l'accesso degli studenti ad attività culturali quali il teatro;

RICHIAMATO il verbale dello scorso 15 settembre 2015, con il quale il Consiglio di Amministrazione aderisce alla succitata proposta;

VISTA la bozza di Convenzione tra ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona e Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali, **Allegato A**, parte integrante ed essenziale del presente provvedimento;

RILEVATO che, ai sensi della succitata convenzione, l'ESU si obbliga ad erogare un contributo di € 20.000,00 onnicomprensivi, per la realizzazione degli interventi previsti dalla convenzione medesima;

EVIDENZIATO che il contributo è liquidato ai sensi dell'art. 44, comma 2, lettera b) della Legge Regionale 29 novembre 2001, n. 39.

RILEVATO che l'erogazione in argomento si configura giuridicamente e tributariamente come un contributo, ai sensi degli articoli 2 e 73 della Direttiva CE 28 novembre 2001 n. 112, nonché della Circolare n. 34/E del 21 novembre 2013 della Agenzia delle Entrate, riguardanti i criteri per la definizione giuridica e tributaria delle erogazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni, come contributi o corrispettivi.

RITENUTO di procedere all'approvazione e alla sottoscrizione della sopra richiamata Convenzione con il Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni, come disposto dagli atti di programmazione già approvati dal Consiglio di Amministrazione, in quanto coerente con le finalità normativamente attribuite all'ESU e compatibile con le disponibilità di bilancio.

RITENUTO di procedere alla registrazione della spesa di € 20.000,00 onnicomprensivi, secondo le disposizioni in materia di armonizzazione contabile, di cui al Decreto Legislativo 23 giugno 2011, n. 118 coordinato con il Decreto Legislativo 10 agosto 2014, n. 126 e la Legge 23 dicembre 2014, n. 190, sull'UPB 10 1011 "Spese per attività ricreative" del bilancio pluriennale 2015 – 2016 – 2017 - esercizio 2016/spese - che presenta la necessaria copertura

CONSIDERATO che il programma delle rappresentazioni teatrali oggetto della Convenzione si svolge da martedì 11 novembre 2015 a mercoledì 6 aprile 2016;

CONSIDERATO che l'obbligazione diventerà esigibile entro il 31.12.2016;

VISTO il Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68;

VISTO il Decreto Legislativo 23 giugno 2011, n. 118 coordinato con il Decreto Legislativo 10 agosto 2014, n. 126 e la Legge 23 dicembre 2014, n. 190;

VISTA la Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8;

VISTA la Legge Regionale 29 aprile 2001, n. 39;

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 9 del 23.03.2015;

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 26 del 17/12/2014

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 1 del 27.01.2015

Tutto ciò premesso e considerato,

## **D E C R E T A**

1. di fare proprie le considerazioni svolte in parte premessa;
2. di approvare la Convenzione tra ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona ed il Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni , con sede a Venezia, San Marco 4650/B, CF/PI 02630880272, rappresentata dal Presidente, Dott. Angelo Tabaro, per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali, Allegato A parte integrante ed essenziale del presente provvedimento;
3. di erogare un contributo di € 20.000,00 onnicomprensivo, finalizzato alla promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali, a favore del Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni , con sede a Venezia, San Marco 4650/B, CF/PI 02630880272;
4. di registrare la spesa pari ad € 20.000,00 sull'UPB 10 1011 "Spese per attività ricreative" del bilancio pluriennale 2015 – 2016 – 2017 - esercizio 2016/spese - che presenta la necessaria copertura;
5. di dare atto che il relativo impegno di spesa verrà assunto ad avvenuta esigibilità dell'obbligazione in conformità a quanto previsto dal Decreto Legislativo 23 giugno 2011 n. 118 e s.m. e i. in materia di armonizzazione contabile;
6. di dare atto che l'esigibilità dell'obbligazione avverrà entro il 31.12.2016;
7. di dare atto che il contributo sarà liquidato secondo le modalità di cui all'art. 44, comma 2, lettera b della legge regionale 29 novembre 2001, n. 39, a seguito della produzione della rendicontazione delle attività realizzate;

8. di dare atto che l'erogazione di cui al punto 3 del presente deliberato si configura giuridicamente e tributariamente come un contributo, ai sensi degli articoli 2 e 73 della Direttiva CE 28 novembre 2001 n. 112, nonché della Circolare n. 34/E del 21 novembre 2013 della Agenzia delle Entrate, riguardanti i criteri per la definizione giuridica e tributaria delle erogazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni, come contributi o corrispettivi;
9. di individuare quale responsabile del procedimento il dott. Marco Saglia – Ufficio Benefici e Servizi agli Studenti – Direzione Benefici e Servizi agli Studenti dell'ESU di Verona;
10. di trasmettere il presente provvedimento al responsabile del servizio finanziario per i provvedimenti di competenza;
11. di trasmettere il presente provvedimento al responsabile del servizio “Albo on line” per i provvedimenti di competenza.

Atto non soggetto a controllo ai sensi della Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8.

Direzione  
Benefici e Servizi agli Studenti  
IL DIRIGENTE  
(dott. Luca Bertaiola)

IL DIRETTORE  
(dott. Gabriele Verza)

**UFFICIO  
RAGIONERIA**

Visto ed assunto l'impegno di € \_\_\_\_\_ sul cap. \_\_\_\_\_

---

del Conto  /  del Bilancio \_\_\_\_\_ 2016

al n. \_\_\_\_\_ ai sensi dell'art. 43 L.R. 29.11.2001 n. 39.

Verona, 3/11/2015

IL RAGIONIERE  
Paolo Pasetto

---

**SEGRETERIA**

---

Atto non soggetto a controllo ai sensi della Legge Regionale 7 Aprile 1998 n. 8.

E' esecutivo dalla data di adozione.

Il presente decreto è pubblicato all'albo ufficiale dell'Ente dal giorno \_\_\_\_\_

IL DIRETTORE

---

**CONVENZIONE TRA ESU - AZIENDA REGIONALE PER IL DIRITTO ALLO STUDIO UNIVERSITARIO DI VERONA E TEATRO STABILE DEL VENETO CARLO GOLDONI PER LA PROMOZIONE DELL'ACCESSO DEGLI STUDENTI UNIVERSITARI AD ATTIVITA' CULTURALI.**

TRA

ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona (di seguito denominata ESU) con sede a Verona in via dell'Artigliere, 9, Codice Fiscale e Partita IVA 01527330235, rappresentata dal Direttore, dott. Gabriele Verza,

E

TEATRO STABILE DEL VENETO CARLO GOLDONI (di seguito denominata Teatro Stabile del Veneto), con sede a Venezia, San Marco 4650/B, Codice Fiscale e Partita IVA 02630880272, rappresentata dal Presidente, Dott. Angelo Tabaro,

**PREMESSO CHE**

ESU programma e gestisce gli interventi in materia di Diritto allo Studio Universitario secondo gli indirizzi, le modalità ed i limiti definiti dalla normativa statale e regionale di settore, nonché dalla programmazione triennale e annuale regionale.

Il Diritto allo Studio Universitario si attua anche attraverso la promozione delle attività culturali, nell'ambito degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, lettera I), Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8.

L'art. 29, comma 1, Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8, dispone che le Aziende Regionali per il Diritto allo Studio collaborano con le Università nella promozione di attività culturali e ricreative.

Il Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, all'art. 6, comma 1, individua anche l'accesso alla cultura tra gli strumenti e i servizi per il conseguimento del pieno successo formativo degli studenti nei corsi di istruzione superiore.

Il medesimo Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, riconosce il diritto degli studenti a frequentare eventi culturali presso la città sede dell'Ateneo per il completamento del

proprio percorso formativo, al punto da annoverarlo tra le voci di costo dell'importo standard della borsa di studio.

A seguito del Decreto 1 luglio 2014 del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, la Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona - GAT, ha aderito con deliberazione del Consiglio Direttivo assunta in data 29 gennaio 2015 all'Associazione Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni che, in conseguenza di tale adesione, ai sensi dell'art. 8 della "convenzione per la partecipazione della Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona GAT all'Associazione Teatro Stabile del Veneto e per la gestione delle attività teatrali della Fondazione da parte dell'Associazione", l'Associazione Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni, è titolare della gestione anche operativa dell'unità Teatro Nuovo di Verona.

Il Teatro Stabile del Veneto ha proposto all'ESU di Verona la realizzazione di una iniziativa denominata "ESU a Teatro", finalizzata a promuovere l'accesso alla cultura per gli studenti universitari di Verona, tramite l'ingresso agevolato alle rappresentazioni delle rassegne 2015/2016 "Il Grande Teatro" e "Divertiamoci a Teatro", in programmazione al Teatro Nuovo di Verona.

ESU e Teatro Stabile del Veneto intendono garantire agli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, i benefici derivanti dal presente negozio giuridico.

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### **ART. 1 – Premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante del presente atto giuridico negoziale.

### **ART. 2 – Oggetto**

ESU e Teatro Stabile del Veneto assumono con la presente convenzione reciproci impegni, al fine di garantire agli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, l'accesso a tariffa agevolata ad alcune delle rappresentazioni nell'ambito delle rassegne "Il Grande Teatro", "Divertiamoci a Teatro", inserite nella

programmazione della stagione teatrale 2015/2016 del Teatro Nuovo di Verona, organizzata e gestita dal Teatro Stabile .

### **Art. 3 – Rassegne teatrali**

Al fine di dare attuazione all'art 2 della presente convenzione, il Teatro Stabile del Veneto incentiva la partecipazione degli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, alle seguenti rappresentazioni, consentendo l'ingresso "platea" a fronte del pagamento di un contributo di € 3,00 da parte del partecipante:

Rassegna IL GRANDE TEATRO – ore 20.45 – Teatro Nuovo Verona

| <b>DATA</b>                                          | <b>SPETTACOLO</b>                 | <b>AUTORE</b>                                    |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| Martedì 10 - Mercoledì 11 - Giovedì 12 novembre 2015 | Decamerone. Vizi, virtù, passioni | Giovanni Boccaccio                               |
| Martedì 24 - Mercoledì 25 – Giovedì 26 novembre 2015 | Sarto per signora                 | Georges Feydeau                                  |
| Martedì 8 – Mercoledì 9 – Giovedì 10 dicembre 2015   | Scandalo                          | Arthur Schnitzler                                |
| Martedì 12 – Mercoledì 13 Giovedì 14 gennaio 2016    | Il testamento di Maria            | Colm Toibin                                      |
| Martedì 26 – Mercoledì 27 Giovedì 28 gennaio 2016    | The pride                         | Alexi Kaye Campbell                              |
| Martedì 23 – Mercoledì 24 Giovedì 25 febbraio 2016   | Provando.... dobbiamo parlare     | Sergio Rubini, Carla Cavalluzzi e Diego de Silva |
| Martedì 15 – Mercoledì 16 Giovedì 17 marzo 2016      | Il deserto dei Tartari            | Dino Buzzati                                     |
| Martedì 5 – Mercoledì 6 Giovedì 7 aprile 2016        | Carmen                            | Enzo Moscato                                     |

Rassegna DIVERTIAMOCI A TEATRO – ore 21.00 – Teatro Nuovo Verona

| <b>DATA</b>                             | <b>SPETTACOLO</b>                       | <b>AUTORE</b>                      |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|
| Martedì 17 – Mercoledì 18 novembre 2015 | La cattivissima- Epopea di Toni Sartana | Natalino Balasso                   |
| Martedì 1 – Mercoledì 2 dicembre 2015   | Pinocchio – Il grande musical           | Saverio Marconi                    |
| Martedì 15 – Mercoledì 16 dicembre 2015 | 3 donne in cerca di guai                | J. M. Chevret                      |
| Martedì 19 – Mercoledì 20 gennaio 2016  | Calendar girls                          | Tim Firth                          |
| Martedì 2 – Mercoledì 3 febbraio 2016   | Tanti lati - latitanti                  | Ale e Franz                        |
| Martedì 16 – Mercoledì 17 febbraio 2016 | Quei due (il sottoscala)                | Massimo Dapporto e Tullio Solenghi |
| Martedì 1 – Mercoledì 2 marzo 2016      | Cabaret                                 | Joe Masteroff                      |
| Martedì 22 – Mercoledì 23 marzo 2016    | Nudi e crudi                            | Alan Bennet                        |

Il Teatro Stabile del Veneto comunica attraverso il proprio sito web, per ogni singola rappresentazione, la quantità di ingressi disponibili alle condizioni di cui al presente articolo.

Il Teatro Stabile del Veneto si impegna a rendere disponibili un minimo di n. 40 ingressi ciascuna per ogni titolo in cartellone, alle condizioni di cui al presente articolo.

#### **ART. 4 – Utilizzo terrazza**

Il Teatro Stabile del Veneto, tramite la Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona – GAT, concede ad ESU per una giornata nel corso del 2016, in data da concordare, l'uso a titolo totalmente gratuito della Terrazza del Teatro Nuovo al fine di organizzare eventi, relativi ad attività culturali, ricreative o di mobilità internazionale.

#### **ART. 5 – Contributo ESU**

A sostegno delle iniziative previste dalla presente convenzione ESU eroga al Teatro Stabile un contributo onnicomprensivo di € 20.000,00.

Il contributo è liquidato secondo le modalità di cui all'art. 44, comma 2, lettera b della legge regionale 29 novembre 2001, n. 39, a seguito della produzione da parte del Teatro Stabile della rendicontazione delle attività realizzate, secondo le modalità ed i criteri indicati da ESU.

#### **Art. 6 – Promozione**

ESU promuove quanto previsto dalla presente convenzione, attraverso le seguenti iniziative:

- Inserimento per tutta la stagione teatrale 2015/2016 nella homepage del sito istituzionale aziendale di una “news” informativa;
- Inserimento per tutta la stagione teatrale 2015/2016 nella sezione “Ti conviene”, area “Servizi allo studente” del sito istituzionale aziendale di una inserzione informativa/promozionale;
- invio di una news letter a tutti gli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi, ai ricercatori e ai docenti dei medesimi Istituti, titolari di “Carta ESU per l'Università” emessa da ESU, contenente comunicazioni informative/promozionali;
- pubblicazione sulla propria pagina istituzionali di Facebook di news informative;

- affissione presso le proprie bacheche aziendali e distribuzione di materiale cartaceo.

#### **ART. 7 – Durata**

La presente convenzione ha efficacia dal momento della sottoscrizione per tutta la durata delle rassegne “Il Grande Teatro”, e “Divertiamoci a Teatro”, inserite nella programmazione della stagione teatrale 2015/2016, organizzate e gestite dal Teatro Stabile del Veneto presso il Teatro Nuovo di Verona.

Sono ammesse variazioni dei contenuti del presente atto giuridico negoziale prima della sua naturale scadenza, tramite specifici accordi tra le parti da formalizzarsi in atti aggiuntivi alla convenzione.

#### **ART 9 – Risoluzione**

Le parti concordano il diritto di risolvere il contratto per mutuo consenso nel caso in cui l'iniziativa non trovasse adeguato seguito o si rivelasse eccessivamente onerosa per una o entrambe.

#### **ART. 10 - Tutela dei dati personali**

I dati personali di cui le parti hanno disponibilità in conseguenza dell'esecuzione della presente convenzione, sono trattati esclusivamente per le finalità di cui alla medesima. Teatro Stabile, quale autonomo titolare del trattamento, è impegnato ad osservare scrupolosamente il Decreto Legislativo 196/2003 smi., nonché tutti gli atti adottati dal Garante per la protezione dei dati personali.

#### **ART. 11 - Controversie**

Ogni e qualsiasi questione che dovesse sorgere in relazione al contenuto del presente atto, e che non fosse possibile definire in via amministrativa, sarà devoluta all'Autorità Giudiziaria Ordinaria. Il Foro competente è in via esclusiva quello di Verona.

#### **ART. 12 - Rinvio alle norme vigenti**

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle disposizioni di legge in materia ed a quelle del Codice Civile.

Verona, .....novembre 2015.

TEATRO STABILE DEL VENETO

CARLO GOLDONI

IL PRESIDENTE

(Dott. Angelo Tabaro)

IL DIRETTORE

ESU di Verona

(dott. Gabriele Verza)